

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Вятский государственный университет»
(ВятГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Председатель приемной комиссии

Ректор ВятГУ

В.Н. Пугач

Протокол заседания
приемной комиссии
от 29.09.2017 №27

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ ПРОГРАММАМ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММАМ ПОДГОТОВКИ НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ В
АСПИРАНТУРЕ**

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

Киров
2017

1. Общие положения

Изучение иностранных языков в вузе является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Цель и задача вступительного испытания – выявить уровень языковой подготовки поступающего, знания основных проблем отрасли знаний, способности ориентироваться в научной информации по общим и частным проблемам избранной специальности, показать умение реферирования текста по специальности, вести беседу с экзаменаторами по бытовой тематике.

Требования к абитуриентам:

1) должен знать:

- фоновые страноведческие и профессиональные знания;
- основные законы грамматического строя изучаемого иностранного языка.

2) должен уметь:

- делать резюме, сообщения на иностранном языке;
 - понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности;
 - читать, понимать и использовать оригинальную научную литературу по специальности;
 - составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме.
- 2) должен владеть:
- подготовленной, а также неподготовленной монологической речью;
 - диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового материала в соответствии с избранной специальностью;
 - навыками языковой и контекстуальной догадки.

Структура вступительного испытания:

Вступительное испытание проводится в устной традиционной форме – по билетам. В билете три вопроса.

1. *Перевод оригинального текста по специальности.* Объем 2500–3000 печатных знаков.
2. *Реферирование оригинального текста по специальности.* Объем – 1000–1500 печатных знаков. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном (немецком) языке.
3. *Беседа с экзаменаторами на иностранном (немецком) языке* по вопросам, связанным с биографией, избранной специальностью и научными интересами поступающего.

2. Содержание вступительных испытаний

2.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие,

выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

2.2. Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

2.3. Лексика

Лексический запас соискателя должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

2.4. Грамматика

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + Infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II в формах актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогом, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения в научной речи и способы его выражения.

3. Порядок и форма проведения вступительных испытаний

Вступительное испытание проводится в форме устного экзамена.

Во время испытания можно пользоваться словарями, включая электронные.

Лист устного ответа – это официальный документ, поэтому в нем не должно быть ошибок. В листе устного ответа заполняются следующие графы: фамилия, имя, отчество поступающего, шифр и название направления; лист устного ответа подписывается с двух сторон.

В листе устного ответа должен быть представлен полный письменный перевод на русский язык первых 10 строчек текста и может быть передано основное содержание текста на немецком языке в форме резюме. Здесь же могут быть указаны некоторые вводные слова и выражения, которые помогут поступающему в беседе с экзаменатором по теме научного исследования.

Время подготовки составляет 60 минут.

Устный ответ начинается с перевода текста по специальности. Поступающий читает вслух 10–15 строк, отмеченных в тексте экзаменатором. При чтении должен соблюдаться интонационный рисунок повествовательных и вопросительных предложений, отрицаний и вводных предложений.

Прочитанный отрывок переводится на русский язык. Перевод должен быть аутентичным, соответствовать нормам русского языка и в то же время полностью отражать содержание переводимого текста.

Второй этап включает в себя реферирование оригинального текста по специальности. Реферирование научного текста воспроизводится поступающим в устной форме.

Затем происходит беседа с экзаменаторами по вопросам, связанным с биографией, избранной специальностью и научными интересами поступающего. В ходе подготовки к ответу не стоит стремиться письменно зафиксировать устное сообщение: во время ответа

может не представиться возможности прочитать написанное, так как экзаменаторы могут начать задавать свои вопросы. Объем сообщения – не менее 20–25 фраз. Сообщение должно иметь логическое завершение. Нужно постараться придать сообщению научную направленность. Ответы на вопросы экзаменаторов являются обязательной частью работы, им следует уделить особое внимание. В ходе ответа надо стараться максимально использовать известные формулы разговорной речи.

4. Шкала оценивания результатов вступительного испытания

Шкала оценивания вступительного испытания – стобалльная (от 0 до 100 баллов):

Критерии	Баллы
Знает фоновые страноведческие, профессиональные и грамматические законы немецкого языка. Понимает на слух оригинальную речь по специальности. Умеет делать резюме и сообщения на немецком языке. Понимает оригинальную научную литературу по специальности. Владеет подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового материала. Владеет навыками языковой и контекстуальной догадки.	90 – 100
Знает основные грамматические законы немецкого языка. Понимает оригинальную речь по специальности. Умеет делать сообщения на немецком языке. Понимает оригинальную научную литературу по специальности. Владеет подготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового материала. Владеет навыками языковой и контекстуальной догадки.	75 - 89
Знает основные грамматические законы немецкого языка. С трудом понимает на слух оригинальную речь по специальности. Испытывает затруднения при подготовке резюме и сообщения на немецком языке. Не всегда владеет подготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях профессионального и бытового материала и навыками языковой догадки.	60 - 74
Плохо знает основные грамматические законы немецкого языка. Не понимает на слух оригинальную речь по специальности. Испытывает значительные затруднения при подготовке резюме и сообщения на немецком языке. Плохо владеет подготовленной монологической речью в ситуациях профессионального и бытового материала. Не владеет навыками языковой догадки.	0 - 59

Минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания – 60.

5. Список литературы

5.1. Основная литература

1. Зарецкая Е.В. Практическая фонетика немецкого языка. – М., 2011.
2. Коляда В.А. Самоучитель немецкого языка. – М., 2010.
3. Новиков Д.М., Агапитова Т.Г. Фонетика немецкого языка. – М., 2010.
4. Гандельман В.А., Катаева А.Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов. – М.:Высшая школа, 2011 .
5. Максимов О.Ю. Грамматика немецкого языка. Практикум. – Самара: СамГУ, 2012.
7. Молчанова И.Д. Краткая грамматика немецкого языка. – М., 2011.
8. Виноградова В.С. Zu Besuch in Deutschland. Практикум по немецкому языку. – М., 2011.
9. Гяч Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи» (немецкий язык). – СПб.: Наука, 2012.

10. Учебно-методические рекомендации для подготовки аспирантов и соискателей к кандидатскому экзамену по немецкому языку / сост. В. А. Береснева, В.Н.Оношко. – Киров: Изд-во ВятГГУ, 2013. – 65 с.
11. Практический курс немецкого языка: Путешествие. Искусство. Характер и внешность человека. – Кемерово: КемГУ, 2015. – 178с.
12. Иванова Е.А. 12 шагов к правильному немецкому. Шаги 1-3: учебно-методическое пособие. – Саратов: СПК им. Л.В.Собинова, 2015. – 72с.
13. Точилина Ю.Н. Немецкий язык. Ч. 2. Основы профессиональной устной речи: учебное пособие. – Кемерово: КемГУ, 2015. – 275с.

5.2. Дополнительная литература

1. Богатырева Н.А. Немецкий для менеджеров. – М.: Астрель, АСТ, 2007.
2. Богатырева Н.А. и др. Немецкий для финансистов. – М.: Астрель, АСТ, 2009.
3. Татаринов В.А. Учебник немецкого языка с основами научного перевода. – М. Издательство "Московский Лицей", 2001.
4. Гончарова М.А. Задания по второму иностранному языку. Ч.2. – Самара: СамГУ, 2007(*гриф УМО МГУ*).
5. Камнева О.Н., Мартынова В.А. Практическая фонетика немецкого языка. – М., 2007.
6. Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи. – М.: Издательство РАН "Готика", 2007.

Разработчики программы вступительных испытаний:

Береснева В.А., доктор филологических наук, доцент
Оношко В.Н., кандидат филологических наук, профессор

Программа вступительных испытаний сформирована на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программам специалитета и (или) программам магистратуры.